


## رویه هماهنگی اشیاء ثابت و موقت برای فعالیت های تجاری در شعاع دو کیلومتری اطراف استادیوم تحت محدودیت های تعیین شده توسط بند ۴ ماده ۱۸ قانون فدرال مورخ ۰۷/۰۶/۲۰۱۳ شماره ۱۰۸ ف ز

- اشیاء ثابت و موقت مشغول به فعالیتهای جاری در طول مسابقات جام جهانی فوتبال ۲۰۱۸ در روسیه ، حاضر در دو کیلومتر از ورزشگاه باید از فیفا تاییدیه کتبی دریافت کنند.
- نمایندگان اشیاء تجاری اطلاعات مربوط به اشیاء موجود و نیز درخواست تأیید برنامه نصب به آدرس اشخاص مسئول برای جمع آوری اطلاعات و هماهنگی با فیفا در هر شهر از برگزارکنندگان (از این پس -"فرد مسئول") ارسال می کنند. لیست افراد مسئول و فرم درخواست پیوست می شود.
- نمایندگان اشیاء تجاری می توانند از افراد مسئول در خصوص بدست آوردن تاییدیه فیفا برای فعالیت های تجاری در روزهای مسابقات کسب اطلاعات کنند.
- فهرستی از الزامات اجباری و اطلاعات مربوط به اشیاء تجاری که باید به افراد مسئول برای مراحل تأییدیه ارائه شود، تاییدیه توسط فیفا انجام شده است و می تواند از طرف شخص مسئول مربوطه بدست بیاید.
- افراد مسئول اطلاعات جمع آوری شده در مورد اشیاء تجاری را برای بررسی و به فیفا ارسال می کنند.
- بر اساس نتایج بررسی اطلاعات ارائه شده در مورد اشیاء تجاری، فیفا به آدرس مسئولان، فهرستی از اشیاء مورد توافق با یک سند کتبی ارسال می کند.
- در رابطه با اشیائی که مورد توافق قرار نگرفته اند، فیفا دلایل کوتاهی برای رد کردن ارایه می دهد.
- مدت دریافت اطلاعات از نمایندگان اشیا تجاری، ارسال آنها به فیفا و دریافت فهرست اشیاء تایید شده توسط فیفا بر اساس تعداد اشیاء مورد نیاز به تایید و شرایط دیگر تعیین می گردد. اطلاعات تمام اشیاء تجاری موجود دیرتر از ۱۵ فوریه نباید فرستاده شود.
- اطلاعات لیست اشیاء هماهنگ شده توسط فیفا و همچنین سند کتبی مربوطه (در صورت لزوم) به نمایندگان اشیاء تجارت مربوطه توسط افراد مسئول ارسال می شود.
- اشیاء تجاری که توسط فیفا تایید نشده اند و اشیاء تایید شده که به طور قابل توجهی تغییر ظاهر (طراحی) داده اند در مقایسه با نسخه توافق شده توسط فیفا قادر به انجام فعالیت های تجاری در روزهای بازی ها نمی باشند.

جدول فهرست افراد مسئول در شهرهای میزبان جام جهانی ۲۰۱۸ برای جمع آوری اطلاعات و انتقال آن به فیفا

شهر	نام فرد	پست الکترونیکی	تلفن
مسکو	آلبروم رامان رادینکوویچ رئیس بخش اداره تبلیغات شهری، رسانه ها و تبلیغات در مسکو	<a href="mailto:0807060@mail.ru">0807060@mail.ru</a>	+۷۹۲۵۵۸۵۷۰۶۵
یکاترینبورگ	توشین سرگی گنادیوویچ معاون شهرداری شهر یکاترینبورگ برای سازماندهی رویدادهای مهم روسی و بین المللی	<a href="mailto:Tushinsg@mail.ru">Tushinsg@mail.ru</a>	+۷۹۱۲۲۲۸۸۲۲۸
والگاگراد	کوزنیسوا ایرانا والرئوینا معاون بخش پشتیبانی کمیته تبلیغاتی شهرداری ولگاگراد	<a href="mailto:Ira-kuznetcova@yandex.ru">Ira-kuznetcova@yandex.ru</a>	+۷۹۶۰۸۸۲۹۳۵۱
سامارا	ملنیکوف آلکساندر ولادیمیروویچ مدیر بخش کار حقوقی و منابع انسانی، اداره انکشاف آسیایی ۲۰۱۸ "دیرکسیا ۲۰۱۸"	<a href="mailto:MelnikovAV@samara-host.city">MelnikovAV@samara-host.city</a>	+۷۹۱۶۸۶۱۱۱۸۸
نیژنی نووگورود	سالیف آلکساندر سرگیوویچ معاون "مرکز شهری شهرسازی و معماری"	<a href="mailto:Saimon-volkova@mail.ru">Saimon-volkova@mail.ru</a>	+۷۹۰۸۱۵۵۳۶۹۶
قازان	ایوچیف رامان یوگنیوویچ رئیس بخش اجرای پروژه های ورزشی دستگاه کمیته اجرایی شهر قازان	<a href="mailto:31romasport@mail.ru">31romasport@mail.ru</a>	+۷۹۳۷۵۲۶۶۰۵۷
سوچی	راسوشیک آگ ایوانوویچ معان بخش نظارتی فعالیت های تبلیغاتی بخشی طراحی محیط شهری شهرداری سوچی	<a href="mailto:r-grafika@inbox.ru">r-grafika@inbox.ru</a>	+۷۹۱۸۱۰۸۵۲۰۲
سارانسک	گودونوا سویتلانا گنادیوونا رئیس بخش حقوقی اداره سازماندهنده شهر سارانسک برای آماده سازی و برگزاری جام جهانی ۲۰۱۸	<a href="mailto:evteeva@saransk-2018.com">evteeva@saransk-2018.com</a>	+۷۹۱۷۹۹۵۸۶۷۴
روستوف نادانو	گاوریکوف پاول ویکتروویچ مدیر سازمان دولتی "روستوف-۲۰۱۸"	<a href="mailto:info@rostov-2018.ru">info@rostov-2018.ru</a>	+۷۸۶۳۳۳۲۵۲۵
سن پترزبورگ	پلوشکینا ناتالیا سرگیونا حقوقدان و کارشناس ارشد "تبلیغات شهری و اطلاع رسانی"	<a href="mailto:ploshkina@gcrr.ru">ploshkina@gcrr.ru</a>	+۷۹۲۱۱۸۹۶۸۱۱
کالینینگراد	آودیووا الویرا لونیدونا رئیس بخش اجرایی پروژه های منحصر به فرد شهرداری شهر کالینینگراد	<a href="mailto:Avdeeva.alv@mail.ru">Avdeeva.alv@mail.ru</a>	+۷۹۰۹۷۷۵۳۸۴۴

ترجمه فرم (توجه فرم نیاز به تکمیل به زبان روسی و انگلیسی بوده و این ترجمه صرفاً برای آشنایی با فرم است)

شهر میزبان _____				
درخواست برای تایید مکان های تجاری موقتی یا همیشگی در شعاع ۲ کیلومتری اطراف استادیوم				
تحت محدودیت های ماده ۱۸ بند ۴ قانون فدرال مورخ ۲۰۱۳/۰۶/۰۷ به شماره ۱۰۸ ف ز				
تاریخ: _____				
شماره	(۱) نام مکان تجاری (۲) نام شرکت/کارافرین	محل مکان تجاری (۱) آدرس (۲) لینک به نقشه گوگل و یا سایر نمایش گرافیکی از محل بر روی نقشه	نوع کسب و کار (حروف و اعداد را از فهرست در راهنمای پایین انتخاب بکنید)	(۱) عکس نشانگر برند موجود در نمای مکان تجاری با تاریخ (۲) عکس مکان تجاری پیش بینی شده
۱	نمونه پر کردن: شرکت با مسئولیت محدود "پیتپورچکا"	شهر قازان، خیابان آک. لاورنتیوا. ۱۱ г. Казань, ул.Ак.Лаврентьева. ۱۱ <a href="https://www.google.ru/maps/place/%D1%83%D0%BB.+%D0%90%D0%BA%D0%B0%D0%B4%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D0%BA%D0%B0.+%D0%9B%D0%B0%D0%B2%D1%80%D0%B5%D0%BD%D1%82%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%B0,+11,+%D0%9A%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D0%BD%D1%8C,+%D0%A0%D0%B5%D1%81%D0%BF.+%D0%A2%D0%B0%D1%82%D0%B0%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%B D,+42.133/@55,8327958,49,1497524,17z/data=!3m1!1e3!1e3m1!1s0x410eb2acb4107ec9:0x2f17f70beVe38846!8m2!3d55,8327958!4d49,1519411?hl=ru">https://www.google.ru/maps/place/%D1%83%D0%BB.+%D0%90%D0%BA%D0%B0%D0%B4%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D0%BA%D0%B0.+%D0%9B%D0%B0%D0%B2%D1%80%D0%B5%D0%BD%D1%82%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%B0,+11,+%D0%9A%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D0%BD%D1%8C,+%D0%A0%D0%B5%D1%81%D0%BF.+%D0%A2%D0%B0%D1%82%D0%B0%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%B D,+42.133/@55,8327958,49,1497524,17z/data=!3m1!1e3!1e3m1!1s0x410eb2acb4107ec9:0x2f17f70beVe38846!8m2!3d55,8327958!4d49,1519411?hl=ru</a>	۱,А,З	
۲				
۳				

این فهرست امضا شده توسط فیفا به عنوان رضایت رسمی کتبی فیفا برای فعالیت های تجاری برای ناحیه ۲ کیلومتری اطراف استادیوم است.

به این ترتیب فیفا با فعالیت تجاری فروشگاه های موجود در این لیست موافقت می کند به شرطی که این فروشگاه ها ظاهر قابل رویت عمومی از جمله نمایه خود را از وضعیت موجود که در تصاویر موجود در فهرست حاضر نمایش داده شده است تغییر ندهند.

فیفا حق درخواست برای تغییرات فهرست مکان های تجاری ذکر شده را در خصوص هر تغییری در ظاهر عمومی ، شامل تغییراتی که ممکن است حق مالکیت انحصاری فیفا و یا وابسته تجاری فیفا را تحت تاثیر قرار بدهد را حفظ می کند.

از طرف فیفا \_\_\_\_\_

اسم/سمت:

تاریخ:

#### نوع کسب و کار

(I) همیشگی

(II) موقتی

(A) موجود

(B) در حال برنامه ریزی

- (۱) خدمات غذایی و آشامیدنی (بار، رستوران، کافه)
- (۲) خرده فروشی (کالا ها، شامل سوغاتی)
- (۳) خرده فروشی (غذا، شامل سوپرمارکت ها/کیوسکها)
- (۴) خدمات